

Santiago, 9 de Agosto de 1984.

Sh. Sergio Vodanovich.

Presente.

Sh. Vodanovich ase algunos dias atras, le dirije una carta, con mi opinion acerca de su telenovela, pense que si habria una respuesta, habria sido un llamado con un formal agradecimiento y en horas de oficina. Pero en vez de eso me llamo, un señor y me hizo una serie de preguntas muy personales, que haciendo un gran esfuerzo conteste algunas en esas circunstancias, pienso que eso tiene algo que ver con Ud. y me dejo demasiado preocupada. En esa telenovela Ud. relata una historia que en su trazo principal se parece mucho a la historia de mi vida y la de mi familia, mas una serie de fantasias, la obra en su totalidad, aun que no vi todos los capitulos, me pareció un largo poema, esta tratado el asunto con mucho respeto, por eso me he atrevido a contarle, mi historia noto que sale en la obra, pero lo que no sale pero a veces se insinua, y contestarle algunas de esas preguntas que me hicieron. Ase mas o menos veinte años, Chile

estaba gobernado por algunos que también creían ser dueños de toda la verdad y dueños del mundo más allá del año 2000. Sufrí mi familia la persecución y el asedio odioso de todos los vecinos de un barrio de Santiago, padecimos el ataque psicológico sostenido, durante años, todo dirigido a minar nuestra autoestima, a que los hijos abandonaran a su padre, heregáramos de nuestras ideas, en fin desintegrar una familia y arer de sus bienes un botín, todo por no pensar igual a los poderosos del momento. Eramos tres hermanos, mi padre se aferraba a nosotros como por instinto de conservación, pensando que era lo único que tenía nosotros también por intuición nos unimos mas, nos apalamos material y afectivamente entre nosotros nos dedicamos al trabajo incansable como forma de mantener nuestra salud mental, yo me dediqué a la pintura, la artesanía y cualquier trabajo.

Esto lo sé ahora que tengo los conocimientos para entenderlo, en ese tiempo solo actuabamos por intuición pero como nos aislamos, no nos dejó margen para desarrollarnos como personas sociales, en la forma natural en esa edad, al mismo tiempo que el mundo que nos rodeaba se nos presentaba lleno de odio y maldad. Eso pude tener como logica consecuencia

que perderamos la fe en todos los seres humanos; felizmente no fue así, pero nos afectó a los tres hermanos, en era seguridad que se necesita para abrirse a otras personas del vecindario y establecer una relación afectiva. De eso me di cuenta, muchos años después, cuando me dije, si nos asen la guerra psicologica para aplantarnos, por qué no estudiar psicología para defenderse y comprar varios libros, los estudie y les ise comentar y estudiar a mis hermanos. Esto nos servia para hacer justo, lo que no queria que usaran los que nos atacaban. Aistarse fue una defensa, pero tambien un error, casi no teniamos alternativa, mi padre no entendia mucho de lo que pasaba y tampoco tenia los conocimientos para aserle frente a la situación yo era la unica que veia con cierta claridad lo que pasaba, y hacia lo humanamente posible por alfiudar a mi padre y a nosotros mismos, al final, el daño que nos usaron fue el menor posible, eres yo.

Cuando mi padre murio, estaba disgustado con migo, parte por las intrugas, parte por lo que yo trataba que mis hermanos salieran a otros ambientes donde habian gente como nosotros. Nos fuimos del barrio por años no volvi a pisar esas calles donde se nos habia ofendido tanto, hasta hoy no me agrada

ir a esos lugares. En verdad yo dije ¡Harta aquí  
llego soportando pasivamente lo que sucede. En esto  
vino el golpe, todo se desquició en lo social. Me dije, tengo  
que luchar a pesar de todo contra la injusticia, me  
contacté con gente de un movimiento revolucionario y trabajé  
con ellos, se hicieron amigos, después nos descubrieron, unos  
fueron a la cárcel a otros los asesinaron, a mí me tomaron  
y luego me dejaron libre, luego dije voy a defender los  
bienes que nos dejó mi padre para tener independencia  
económica y tener la libertad por lo menos de pensar  
distinto, aprendí prácticamente todos los oficios de  
la construcción para reparar las propiedades, lo  
hice todo personalmente, eso sí que tomando todo  
el tiempo necesario. Trujeros después la partición legal  
y cada uno de nosotros quedó con lo que correspondía  
para tener independencia económica entre nosotros.

En lo personal nos marcó a todos esa dolorosa  
experiencia sufrida a una edad que todavía, no  
se tienen claro muchas cosas, ninguno de nosotros  
nos casamos, mi hermana por causas parecidas a mí  
y mi hermano además por tener un carácter muy  
dependiente.

A mi hermana la traté de ayudar, pero a ella  
la irieron, eres, más que a mí, y solo antes de morir  
el año pasado, había recobrado la fe en el ser humano

Lo que yo deseo, es que mi hermano se recupere, se case, forme una familia, y poder vivir yo con ellos el ser hombre y le es más facil, para mi es mucho más difícil, no por mi, porque creo haberme superado bastante, sino por la realidad que nos rodea, donde es difícil, que me contacte con personas afines.

Los proyectos o sueños que teníamos con mi hermana eran comprarnos un Land Rover y si fuera posible un equipo para videos y salir a recorrer todo Chile, sin ningún apuro, descubriendo la gente y el paisaje.

Además de haber estudiado psicología, he leído algo de antropología americana, con el fin de conocer más a la gente de nuestros pueblos que tiene raíces indígenas y como se proyecta su cosmovisión ancestral en su comportamiento presente, el de la gente con la que vivemos todos los días. Algo así creo algún día poder ser y si no lo logro, are otras cosas interesantes que ahora he comenzado a realizar.

En cuanto a que es lo que pienso sobre la relación de pareja. Tengo una idea muy clara. Cada cual tenemos una estatura en calidad humana y capacidad intelectual, creo que en esas dos cosas debe haber casi iguales condiciones para que haya armonía, lo mas perfecta posible

2

y les permita a los dos dar, el uno al otro, lo mejor de sí y que eso repercuta en beneficio de quienes les rodeen, no creo en las parejas disparadas y si no se encuentra esa pareja es mejor nada. En esto no se puede decir que algo es peor que nada. Desde ese punto de vista creo que me hizo muy bien el consejo de mi padre, que hay que fabricarse una coraza para ir por el mundo, creo que me a permitido no equivocarme.

Una vez encontré un hombre, que en verdad, pudo haber sido, la pareja correspondiente para mí, él creo que también lo entendió así pero su mujer es una amiga y compañera a quien jamás perjudicaría.

Pienso que cuando uno encuentra ese compañero ideal, no hay coraza que valga, la única barrera que queda entonces es nuestra conciencia, que nos dice lo que se puede ser o no se puede, sin perjudicar a otras personas.

Las corazas las llevamos todos, unos más gruesas que otros y lo único que las rompe es la verdad, en una pareja no deben haber asuntos que uno esconda al otro, es decir debe haber sinceridad.

Es cierto que yo pensaba encontrar ese compañero, también en un tiempo deseaba tener hijos,

despues pensandolo mejor, me dije, yo quiero tanto a mis hijos, que prefiero no traerlos a este mundo, pero he visto que igual han llegado a las familias de mis amigos y a las de mis enemigos y sufro igual por el porvenir de ellos.

Mi padre queria que fueramos felices, es verdad y que le hubieramos dado nietos, pero la realidad nos dijo otra cosa. Es verdad tambien que en el extranjero y desde Chile, produjimos lo que hoy se llaman, Acciones de Arte, y que encantaron, quizas a millones de personas, pero nos valio tambien llamar la atencion de gente, para la cual mejor habria sido pasar inavertidos.

Todo se dio asi a veces pienso, mi destino y el de mi familia, se ha parecido a los personajes de Cien Años de Soledad o '1984' de George Orwell, por las cosas absurdas y sorprendentes que nos han pasado. lo que me ase a veces aceptar una realidad que tiene mucho de surrealista y llenando en una excursion a la montaña, me encontrara con un marciano no me sorprenderia, solamente trataria de comunicarme con el, asi como ahora me estoy comunicando con Ud. Es verdad tambien que he vivido intensamente, una sola cara de la vida, la dichosa y feliz no la he conocido, mi mayor contentamiento

a sido sortear con éxito los obstáculos pero me siento feliz con los pequeños triunfos que he tenido:

Es muy difícil reasar la vida, pero de aquí en adelante tratare de pararlo lo mejor posible, sin dejar de lado lo que eres mi deber, luchar por un mundo mejor, más humano, más justo, menos irracional

Esa telenovela me hizo recordar acontecimientos que casi había olvidado por completo y que me hicieron llorar un día entero, de rabia y de pena, de pena por mí y por los demás y de rabia por el absurdo comportamiento humano, que nos ase destruímos unos a otros, yo no culpo a nadie, todos somos culpables, fue un periodo histórico que vivió

Chile. Ahora hay que preocuparse del hoy y del mañana, con las experiencias de ayer. Es cierto que esto me ha hecho perder un poco la serenidad, pero también me ha hecho bien, por que pude sacar afuera, algo que de otro modo, no habría podido aser por lo inverosímil de los hechos, les he contado a mis amigas, que a mí me pasó algo parecido a ese personaje de Artemisa y he encontrado comprensión y cariño en ellas, lo que no habría conseguido si no es por esa telenovela. Por eso le estoy agradecida

sin dejar de desear que me incomoda un poco saber que alguien desde su cómodo balcón

y lápiz en mano, tomaba nota de lo que sucedía a mí y a mi familia. Me gustaría hacerle muchas preguntas que quizás no puedan tener contestación, pero digo dos palabras solamente: ¡Como! y ¿Por qué? aunque sus respuestas no pongan ni quiten nada, me dejan un tanto preocupada, se bien es cierto que con el tiempo todo lo voy a olvidar.

Perdone que le haya escrito y comunicado tanto pero Ud.; también, me produjo un choque, bastante grande con su obra y por que le considero un amigo aunque, desconocido, me he atrevido contarle asuntos que no cuento a cualquiera y demostrarle que puedo contestar cualquier pregunta, siempre que sepan serme las. Es increíble y me da un poco de miedo, pero todo lo que decía y así a ese personaje, le hubiera puesto mi firma.

Ahora al estar terminando esta carta, oigo en la radio, la canción de Violeta, "Gracias a la Vida" en este día tan significativo, y me addiero en pensamiento a todos los chilenos que están por la defensa de la vida y por que comecemos alguna vez a respetarla en las personas de nuestros semejantes, pensando en que es demasiado corta para troncharla o convertirla en un infierno



pudiendo con un poco de buena voluntad  
vivir todos y ser felices.

Despues de comunicarle todo, esto, parece que me,  
he quitado un gran peso de encima. Quisiera  
con esto poner punto final, siento que he contado  
todo lo que queria decir, sin más se despide de  
Ud muy afectuosamente, deseandole paz y felicidad.

Martina Velastin O.

para Ud; tambien, me gustaria en el futuro bastante  
grande con un libro y por que lo considero un amigo  
siempre, descompartido, me he estado contando cosas  
que no cuento a nadie mas. Y demostre que puedo  
contarle cualquier pregunta, siempre que respon  
responde. Es increíble y me da un poco de miedo, pero  
todo lo que decia y era en persona, lo hubiera  
hecho en forma.

Claro al estar terminando esta carta, digo  
en la radio, la canción de Violeta, "Gracias a la vida"  
en esta vida tan significativa, y me adentro en  
reconocimiento a todos los chilenos que están por  
la defensa de la vida y por que comencemos alguna  
vez a respetar en las personas de nuestros  
nuestros, pensando en que es demasiado  
esta para trabajar a convertirse en un infierno